



# Navodila za uporabo

## FERREX®

### KOMPRESOR



Originalna navodila za uporabo

SI

#### Distributer:

SCHEPPACH FABRIKATION VON HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN GMBH  
GÜNZBURGER STR. 69  
89335 ICHENHAUSEN  
GERMANY/NEMČIJA

POPRODAJNA PODPORA 814484

☎ SI 00800 4003 4003

💻 service.si@scheppach.com

IZDELEK: DZK412 02/2022

**3**  
LETA  
GARANCIJE

## Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

## Kazalo

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o **garancijah izdelovalcev** ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

#### Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

**Prednost za vas:** Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

#### Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom. Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.\*

#### Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.

#### Hoferjev storitveni portal

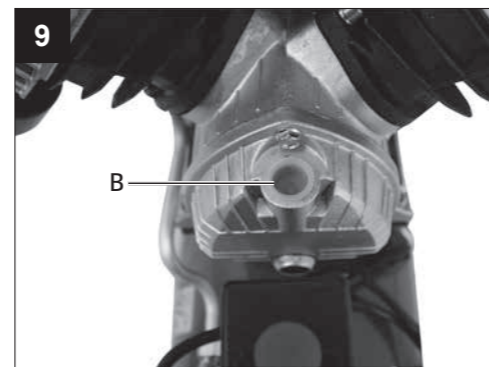
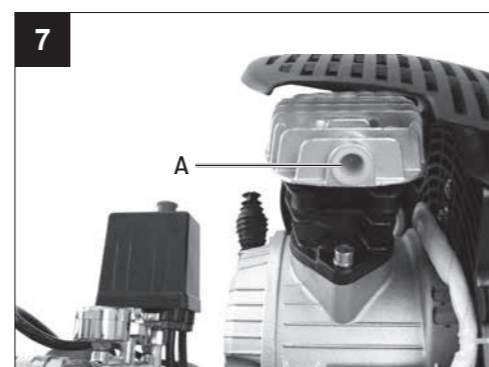
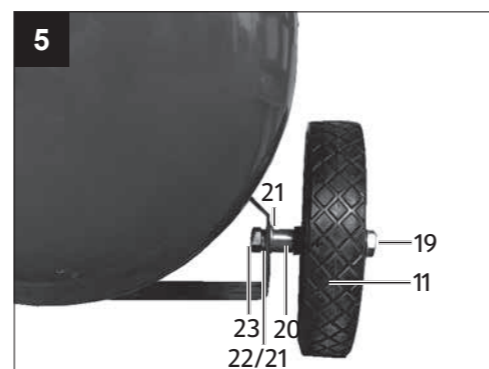
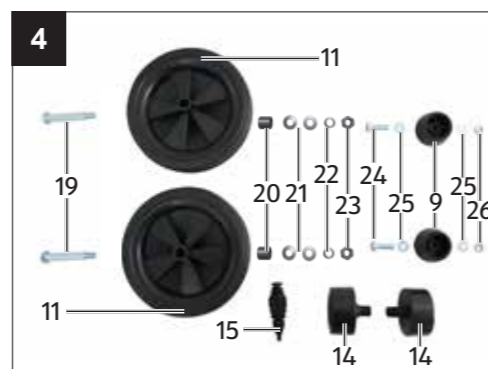
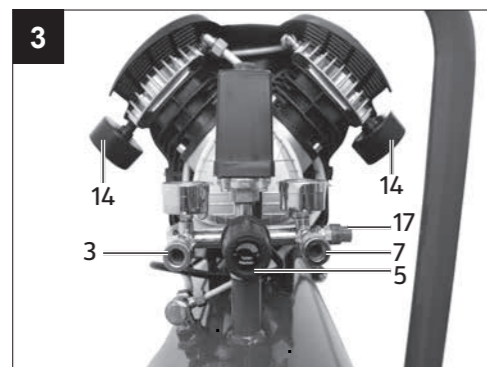
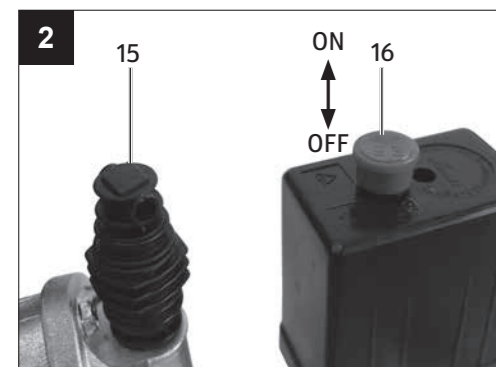
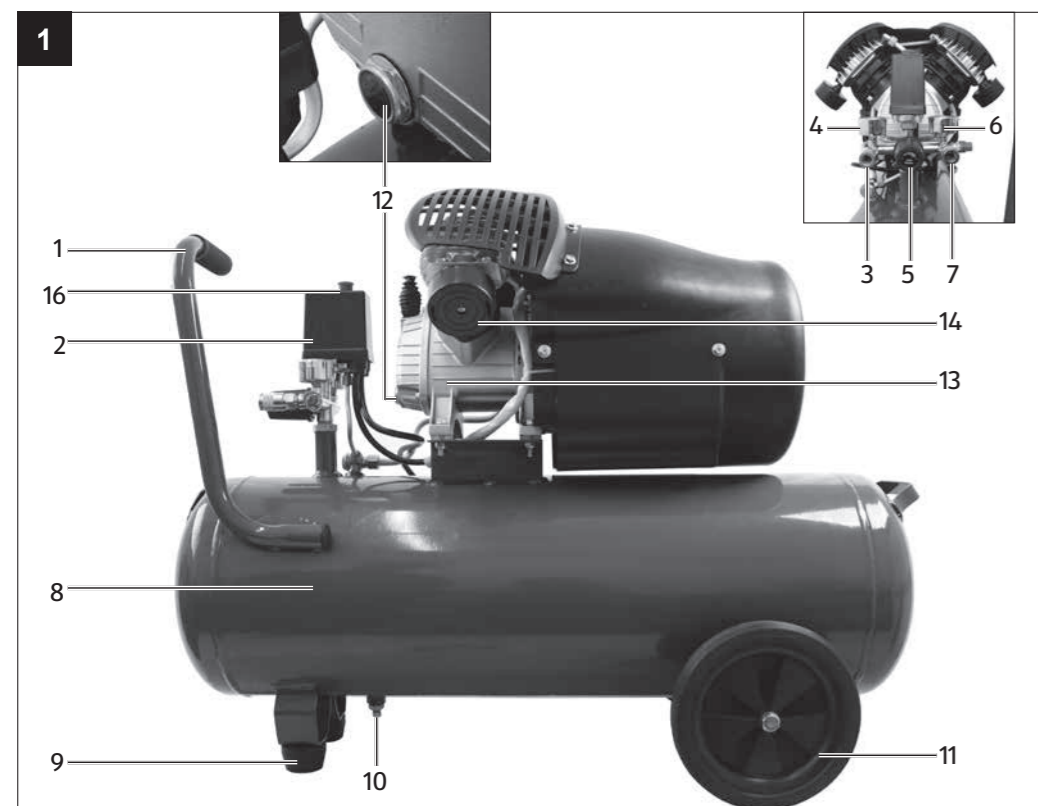
Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu [www.hofer-servis.si](http://www.hofer-servis.si).



Pregled .....	4
Vsebina kompleta/seznam delov .....	6
Splošno .....	8
Namen uporabe .....	10
Preostala tveganja .....	10
Opis naprave .....	16
Tehnični podatki .....	17
Pred zagonom .....	18
Zgradba in upravljanje .....	18
Električni priključek .....	20
Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje in prevoz .....	21
Odstranjevanje in ponovna uporaba .....	24
Pomoč pri motnjah .....	25
Izjava o skladnosti .....	26

\*Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.

4

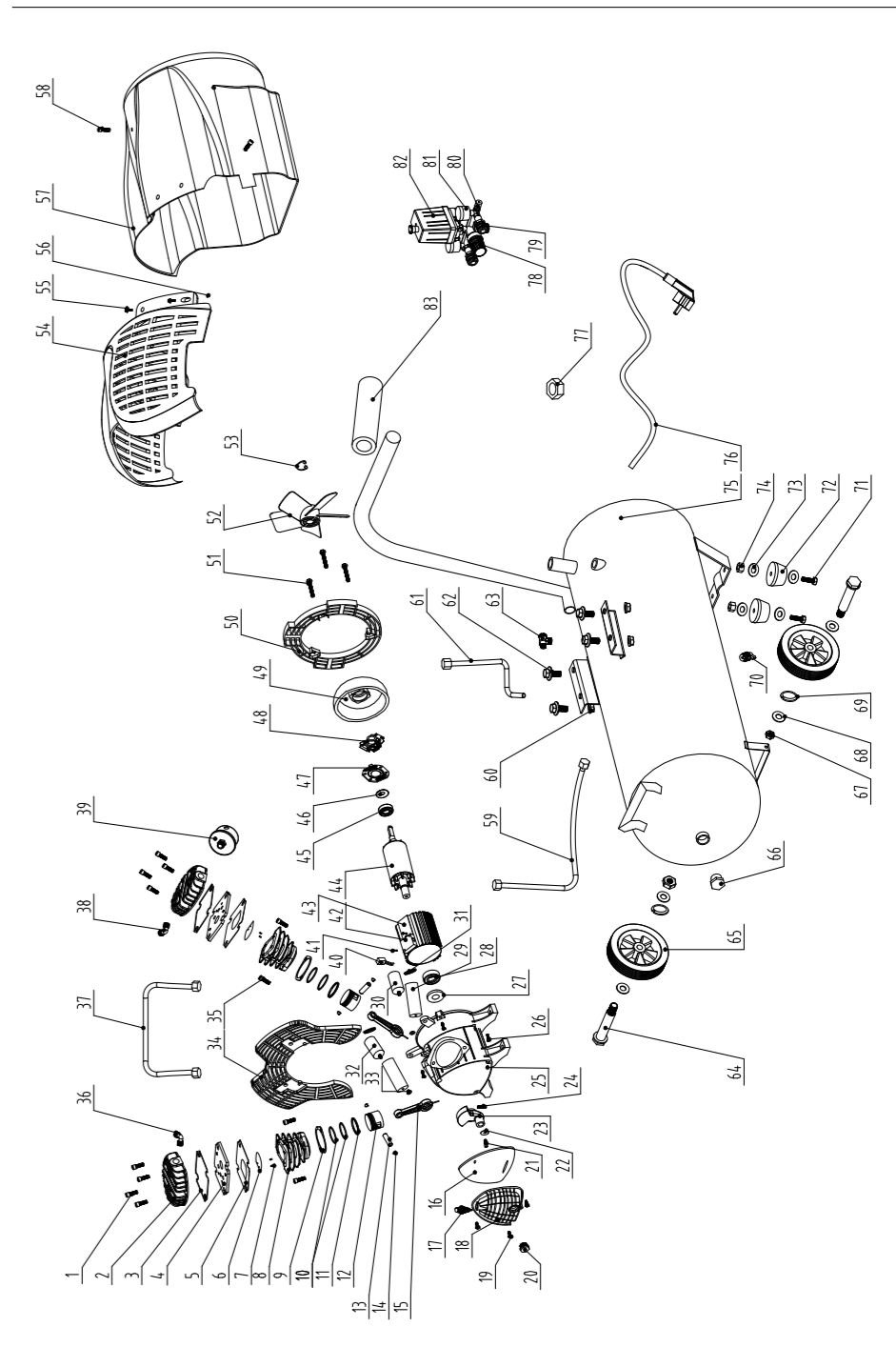


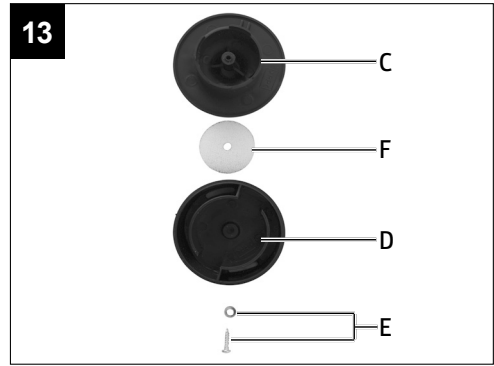
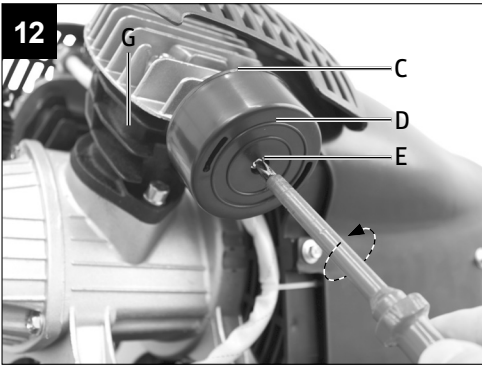
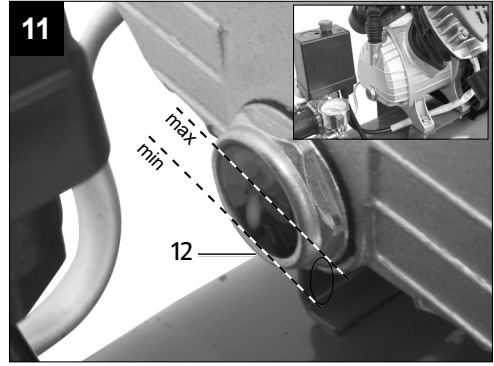
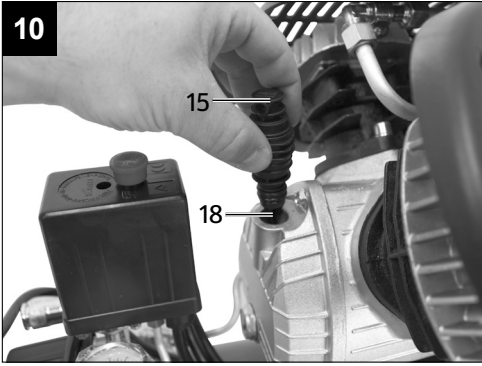
5

6

## Vsebina kompleta/seznam delov

- 1 Zračni filter, 2x
- 2 Oporna noga, 2x
- 3 Kolo, 2x
- 4 Montažni material, 1x
- 5 Zaporni čep za olje, 1x
- 6 Garancijski list





# Splošno

## **Spoštovani kupec,**

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim strojem.

### **OB VESTILO :**

V skladu z veljavnim zakonom o varnosti izdelkov proizvajalec te naprave ni odgovoren za poškodbe nastale na napravi ali z uporabo te naprave zaradi:

- neprimerne uporabe,
- neupoštevanja navodil za uporabo,
- popravila s strani nepooblaščenih in neusposobljenih oseb,
- vgradnje in zamenjave neoriginalnih rezervnih delov,
- neprimerne uporabe,
- napak na električnem sistemu, nastalih zaradi neupoštevanja električne specifikacije za napravo in pravil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113.

### **PRIPOROČILA:**

Pred sestavo in uporabo stroja preberite celotna navodila za uporabo.

Navodila so namenjena vašemu lažjemu spoznavanju s strojem, njegovo pravilno rabo ter načini uporabe.

Priročnik za uporabo vsebuje pomembna navodila o tem kako varno, ustrezno in ekonomično delati z vašim strojem, kako se izogniti nevarnosti, prihraniti stroške in skrajšati čas popravila ter izboljšati zanesljivost in podaljšati življenjsko dobo vašega stroja. Poleg navodil za varno delovanje naštetih v tem priročniku, morate vedno upoštevati vse predpise za varno delo, ki veljajo v vaših državah.

Navodila za uporabo hranite v bližini stroja. Hranite jih v prozorni plastični mapi in jih s tem zaščitite pred vlago in umazanijo. Z navodili mora biti seznanjen vsak posameznik pred pričetkom dela s strojem. Stroj lahko uporabljajo le osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo in so seznanjene z nevarnostmi povezanimi z uporabo stroja. Upoštevati je potrebno minimalno starostno mejo za delo s strojem.

Poleg tukaj navedenih varnostnih navodil in posebnih predpisov, ki veljajo v vaši državi, je potrebno pri delu s strojem upoštevati še splošno uveljavljena tehnična pravila za rokovanje z napravami za obdelovanje lesa.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

	Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.
	Preberite navodila za uporabo.
	Nosite zaščito sluha!..
	Nosite zaščito dihal.
	Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobci, trske in prah, ki jih izvrže iz naprave, ki lahko povzročijo izgubo vida.
	Opozorilo pred vročimi deli!
	Opozorilo pred električno napetostjo!
	Opozorilo! Enota je daljinsko vodena in se lahko zažene brez opozorila.
	Stroja ne izpostavljajte dežju. Napravo lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.
	Pozor! Pred prvim zagonom preverite nivo olja in zamenjajte zaporni čep za olje!
	Zajamčeni nivo zvočne moči.
	Embalaže ne izpostavljajte mokroti.
	Vsebina je krhka.
	Embalažo vedno skladiščite v navpični legi.

## Namen uporabe

Kompresor je namenjen za proizvodnjo stisnjenega zraka za orodja na stisnjen zrak, ki jih lahko uporabljate s količino zraka do pribl. 371 l/min (npr. napihovalnik pnevmatik, izpihovalna pištola in lakirna pištola). Zaradi omejene količine dovoda zraka ni mogoče uporabljati orodja z zelo visoko porabo zraka (npr. nihalni brusilnik, palični brusilnik in udarni izvijač).

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Kompresor je dovoljeno uporabljati le v suhih in dobro prezračenih notranjih prostorih.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

## Preostala tveganja

### **Opozorilo!**

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

### **⚠ Pozor!**

Pri uporabi električnih orodij je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe. Pred uporabo električnega orodja preberite vse te napotke in jih varno shranite.

---

## Varno delo

1. Vzdržujte Vaše delovno območje v dobrem redu
  - Nered v delovnem območju predstavlja nevarnost za nezgodo.
2. Upoštevajte vplive okolja
  - Ne izpostavljajte električnega okolja dežju.
  - Ne uporabljajte električnega orodja v vlažnem ali mokrem okolju. Nevarnost zaradi električnega udara!
  - Poskrbite za dobro osvetljavo.
  - Električnih orodij ne uporabljajte, če obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
3. Zaščitite se pred električnim udarom
  - S telesom se ne dotikajte ozemljenih delov, npr. cevi, grelnih teles, štedilnikov, hladilnikov.
4. Otroci naj se ne nahajajo v bližini!
  - Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale orodja ali kabla, naj se ne nahajajo v Vašem delovnem območju.
5. Dobro shranjujte Vaše orodje
  - Neuporabljano orodje morate shranjevati v suhem, zaprtem in za otroke nedostopnem prostoru.
6. Ne preobremenjujte Vašega orodja
  - Delali boste bolje in varneje znotraj navedenega močnostnega območja.
7. Nosite ustrezna delovna oblačila
  - Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Le-te lahko zagrabijo premični deli naprave.
  - Nosite nestrseče čevlje.
  - Če imate dolge lase, pri delu uporabljajte mrežico za lase.
8. Kabla na uporabljajte za druge namene
  - Orodja ne prenašajte za kabel in kabla ne uporabljajte za izvlačenje vtičaka iz vtičnice. Kabel varujte pred toploto, oljem in pred ostrimi robovi.
9. Skrbno negujte Vaše orodje
  - Kompresor vzdržujte čist, da boste lahko dobro in varno delali.
  - Upoštevajte predpise za vzdrževanje.
  - Redno preverjajte vtikač in kabel in ju dajte v primeru poškodbe popraviti priznanemu strokovnjaku.
  - Redno preverjajte kabelski podaljšek in ga po potrebi zamenjajte.
10. Vtič odklopite iz vtičnice.

- Ob neuporabi električnega orodja, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij, kot npr. žagin list, vrtalnik, rezkalnik.
11. Izogibajte se nenamernemu zagonu.
    - Pred vklopom vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.
  12. Opombe za kable.
    - Uporabljajte samo odobrene kable.
    - Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
  13. Bodite pozorni.
    - Pazite, kaj delate. Dela se lotevajte pametno. Električnega orodja ne uporabljajte, če niste koncentrirani.
  14. Preverjajte poškodbe na Vaši napravi
    - Pred nadaljnjo uporabo orodja je potrebno zaščitne priprave ali lažje poškodovane dele skrbno pregledati glede brezhibnega in smotrnega namenskega delovanja.
    - Preverite, če premični deli dobro delujejo, če se ne zatikajo ali, če so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da bo zagotovljena varnost naprave.
    - Poškodovane zaščitne priprave in del je potrebno po vseh pravilih dati popraviti ali zamenjat v priznano strokovno delavnico, v kolikor v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
    - Poškodovana stikala morate dati zamenjati v delavnici servisne službe.
    - Ne uporabljajte pomanjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
    - Ne uporabljajte orodja, pri kateremu se stikalo za vklop/izklop ne da vklopiti oz. izklopiti.
  15. Vaše električno orodje naj popravlja strokovnjak za elektriko.
    - To orodje je v skladu z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi. Popravila smejo izvajati samo elektro strokovnjaki, v nasprotnem lahko uporabnik utрпи nezgode.
  16. Pozor!
    - Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo dodatke in dodatne naprave, navedene v navodilih za uporabo ali priporočene ali odobrene s strani proizvajalca. Uporaba drugih uporabnih orodij ali priborov, kot pa je navedeno v navodilih za uporabo, lahko predstavlja za Vas osebno nevarnost za poškodbe.
  17. Hrup
    - Pri uporabi kompresorja nosite glušnike.
  18. Zamenjava priključnega voda



- Če je priključni vod poškodovan, vam ga mora zamenjati proizvajalec ali električar, da preprečite nevarnosti. Nevarnost zaradi električnih udarov!
- 19. Napihovanje pnevmatik
  - Neposredno po napihovanju s primernim manometrom, ki ga najdete na bencinskih črpalkah, preverite tlak v pnevmatikah.
- 20. Kompresorji na gradbiščih
  - Pazite, da so vse gibke cevi in armature primerne za največji dovoljeni delovni tlak kompresorja.
- 21. Mesto postavitve
  - Kompresor postavite samo na ravno površino
- 22. Dovajalne cevi pri tlaku nad 7 barov morajo biti opremljene z varnostnim kablom (npr. jekleno vrvjo).
- 23. Izogibajte se močnim obremenitvam sistema vodov, tako da uporabite fleksibilne cevne priključke, da ne nastanejo mesta pregibanja.
- 24. Poskrbite, da so priprave za hlajenje olja očiščene.
- 25. Nevarnost opeklin zaradi vročega olja
  - Nosite primerne zaščitne rokavice.
  - Kompresorja nikoli ne uporabljajte v bližini odprtega plamenenja.
  - Pazite, da se olje ne razlije.

**Upoštevajte ustrezna navodila za uporabo dejanskih orodij za stisnjeni zrak/Naprave za stisnjeni zrak!** Poleg tega je potrebno upoštevati sledeče splošne napotke.

### **Dodatni varnostni napotki**

#### **Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in izpihovalno pištolo**

- Upoštevajte zadostno razdaljo do produkta, najmanj 2,50 m in med delovanjem kompresorja držite orodja za stisnjeni zrak/naprave za stisnjeni zrak stran.
- Črpalke kompresorja in vodi se med obratovanjem močno segrejejo. Ob dotiku le-te lahko pride do opeklin.
- Zrak, ki ga vsesava kompresor, ne sme vsebovati primesi, ki bi lahko v črpalki kompresorja povzročile požar ali eksplozijo.
- Pri odstranjevanju cevne objemke z rook pridržite spojko gibke cevi. Tako preprečite poškodbe zaradi povratnega udarca gibke cevi.

- Pri delu s pištolo za stiskanje zraka nosite zaščitna očala in zaščitno dihal. Prah škoduje zdravju! Tujki in deli, ki jih odpihne v stran, zlahka povzročijo telesne poškodbe.
- Izpihovalne pištole ne usmerjajte na osebe ali z njo čistite oblačila na telesu. Nevarnost poškodb!

### **Varnostni napotki pri uporabi brizgalnih naprav in razpršilcev (npr. brizganje barv)**

Med polnjenjem držite razpršilec stran od kompresorja, da ne pride tekočina v stik s kompresorjem.

Z razpršilcem nikoli ne pršite (npr. brizganje barv) v smeri kompresorja. Vlaga lahko privede do električne nevarnosti!

Ne uporabljajte lakov ali razredčil s plamtiščem pod 55 °C. Nevarnost eksplozije!

Lakov in razredčil ne segrevajte. Nevarnost eksplozije!

Če uporabljate zdravju škodljive tekočine, za zaščito potrebujete filtrirne naprave (obrazna maska). Upoštevajte tudi navodila o zaščitnih ukrepih proizvajalca tovrstnih snovi.

Upoštevati je treba navodila in oznake uredbe o nevarnih snoveh, ki so na embalaži materialov, ki jih boste uporabljali. Po potrebi je treba izvesti dodatne zaščitne ukrepe in uporabljati primerna oblačila in maske.

Med pršenjem in v delovnem prostoru je kajenje prepovedano. Nevarnost eksplozije! Tudi hlapi barve so hitro vnetljivi.

V bližini ne smejo biti oz. se uporabljati ognjišča, odprta svetloba ali stroji, ki proizvajajo iskre.

Hrane in pijače ne hranite ali uživajte v delovnem prostoru. Hlapi barve so zdravju škodljivi.

Delovni prostor mora biti večji od 30 m<sup>3</sup> in v njem mora biti med pršenjem in sušenjem zagotovljeno zadostno prezračevanje.

Ne pršite proti vetru. Pri pršenju gorljivih oz. Nevarnih pršil upoštevajte določila krajevne policije.

V povezavi s tlačnimi gibkimi cevmi iz PVC-ja ne uporabljajte medijev, kot so testni bencin, butil alkohol in metil klorid. Ti mediji namreč uničijo tlačne gibke cevi.

### **Uporaba tlačnih zbiralnikov**

- Kdor uporablja tlačno posodo, jo mora vzdrževati v brezhibnem stanju, pravilno uporabljati, nadzirati, nemudoma izvesti potrebna popravila in vzdrževanja in izvesti zaščitne ukrepe, potrebne glede na okoliščine.
- V posameznem primeru lahko za nadzor zaprosite nadzorni organ.
- Tlačnega zbiralnika ni dovoljeno uporabljati, če ima napake, ki lahko ogrožajo zaposlene ali tretje osebe.
- Tlačni zbiralnik pred vsako uporabo preglejte, da ni zarjavel ali poškodovan. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovanim ali zarjavelim tlačnim zbiralnikom. Če najdete poškodbe, se obrnite na službo za stranke

**Ta varnostna navodila dobro shranite.**

### **Preostalo tveganje**

Upoštevajte, določene za vzdrževanje in varnostnih navodil v navodilih za uporabo za.

Vedno bodite pozorni na delovnem mestu in da tretje osebe na varni razdalji od vašega delovnega mesta.

Tudi s pravilno uporabo naprave, še določeno preostalo tveganje, ki ga ni mogoče izključiti. Naslednja možna tveganja lahko izhaja iz vrste in zasnovo naprave:

- nenamerni zagon izdelka.
- Izgubo sluha, če ni ustrezno zaščitno sluha nositi.
- Nosite zaščitna očala, da se prepreči oči in obraz pred prahom in delci umazanije.
- Vdihavanje zasukal-up prah in delci umazanije.

## **Opis naprave (sl. 1 - 13)**

1. Transportni ročaj
2. Tlačno stikalo
3. Hitra spojka (reguliran stisnjeni zrak)
4. Manometer (nastavljen tlak je mogoče odčitati)
5. Regulator tlaka
6. Manometer (tlak kotla je mogoče odčitati)
7. Hitra spojka (nereguliran stisnjen zrak)
8. Tlačna posoda
9. Oporna noga (2x)
10. Izpustni vijak za kondenzat
11. Kolo (2x)
12. Itpustni vijak za olje/kontrolno okence za olje
13. Črpalka kompresorja
14. Zračni filter
15. Zaporni čep za olje
16. Stikalo za vklop/izklop
17. Varnostni ventil
18. Odprtina za dolivanje olja
19. Vijak (kolo)
20. Rokav
21. Podložka (kolo)
22. Vzmetni obroč (kolo)
23. Matica (kolo)
24. Vijak (oporna noga)
25. Podložka (oporna noga)
26. Matica (oporna noga)

## Tehnični podatki

<b>Električni priključek</b>	230 V~ 50Hz
<b>Moč motorja W</b>	2200
<b>Obratovalni način</b>	S1
<b>Št. vrtljajev kompresorja</b>	2850 min <sup>-1</sup>
<b>Prostornina tlačne posode (v litrih)</b>	pribl. 50
<b>Delovni tlak</b>	pribl. 10 bar
<b>Teoretična sesalna moč (l/min)</b>	pribl. 371
<b>Nivo zvočnega tlaka L<sub>PA</sub></b>	73,6 dB(A)
<b>Nivo zvočne moči L<sub>WA</sub></b>	93,6 dB(A)
<b>Negotovost K<sub>PA/WA</sub></b>	2.04 dB
<b>Vrsta zaščite</b>	IPX2
<b>Teža naprave v kg</b>	pribl. 42
<b>Olje (15W 40) l</b>	pribl. 0,25
<b>Najvišja nadmorska višina (n.v.)</b>	1000 m

Emisijske vrednosti hrupa so bile ugotovljene v skladu z EN ISO 3744:1995.

## Pred zagonom

- Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Pred prvim zagonom odstranite transportni čep (B) in ohišje črpalke kompresorja napolnite z oljem, kot je opisano v točki 8.4.
- Preverite napravo, če je utrpela poškodbe pri transportu. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo kompresor.
- Kompresor je treba postaviti v bližini porabnika.
- Izogibati se je treba dolgim vodom za zrak in kratkim dovodom (podaljševalni kabel).
- Pazite, da je vsesani zrak suh in brez prahu.
- Kompresorja ne postavljajte v vlažnem ali mokrem prostoru.
- Kompresor je dovoljeno uporabljati samo v primernih prostorih (dobro prezračevani, temperatura okolice od + 5 °C do 40 °C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Kompresor je primeren za uporabo v suhih prostorih. V območjih, kjer se dela z brizgajočo vodo, uporaba ni dovoljena.
- Pred zagonom morate preveriti nivo olja v črpalki kompresorja.
- Kompresor je dovoljeno na prostem uporabljati samo kratek čas v suhih razmerah.
- Kompresor mora biti vedno suh in po končanem delu ne sme ostati na prostem.

## Zgradba in upravljanje

### **⚠ Pozor!**

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Za montažo potrebujete:

- 2x viličasti ključ 17 mm (ni vsebovan v obsegu dostave)
- 2x viličasti ključ 14 mm (ni vsebovan v obsegu dostave)

### **Montaža koles (slika 5)**

Namestite priložena kolesa (11), kot je prikazano.

### **Montaža oporne noge (2x) (slika 6)**

- Namestite priloženo oporno nogo (2x) (9), kot je prikazano.

**Montaža zračnega filtra (2x) (slika 7, 8)**

- Odstranite transportni čep (A) in privijte zračni filter (14) v napravo.

**Zamenjava transportnega pokrova (B) (slika 9, 10)**

- Odstranite transportni pokrov odprtine za polnjenje olja.
- Priloženo olje za kompresor nalijte v ohišje črpalke kompresorja in vstavite priložen zaporni čep za olje (15) v odprtino za polnjenje olja.

**Omrežni priključek**

- Kompresor je opremljen z električnim vodom z varnostnim vtičem. Tega je mogoče priključiti na vsako varnostno vtičnico 230 V ~ 50 Hz, ki je zaščitena z varovalko 16 A.
- Pred zagonom pazite, da se omrežna napetost ujema z delovno napetostjo in močjo stroja na ploščici s podatki.
- Dolgi dovodi ter podaljški, kablanski bobni itd. povzročijo upad napetosti in lahko preprečijo zagon motorja.
- Pri nizkih temperaturah pod +5 °C je zagon motorja ogrožen zaradi težke gibljivosti.

**Stikalo za vklop/izklop (slika 2)**

- Za vklop kompresorja stikalo za vklop/izklop (16) povlecite navzgor. Za izklop stikalo za vklop/izklop potisnite navzdol.

**Nastavitev tlaka: (slika 1, 3)**

- Z regulatorjem tlaka (5) nastavite tlak na manometru (4).
- Nastavljen tlak lahko sprostite na hitri spojki (3).
- Na manometru (6) odčitajte tlak kotla.
- Tlak v kotlu lahko odvajate na hitri spojki (7).

**Nastavitev tlačnega stikala (slika 1)**

- Tlačno stikalo (2) je tovarniško nastavljeno.  
Vklopni tlak pribl. 8 barov  
Izklopni tlak pribl. 10 barov

**Termično zaščitno stikalo**

Zaščitno termično stikalo je vgrajeno v napravo.

Če se zaščitno termično stikalo sproži, storite naslednje:

- Izvlecite omrežni vtič.
- Počakajte pribl. tri minute.

- Znova priključite napravo.
- Če se naprava ne zažene, ponovite postopek.
- Če se naprava še vedno ne zažene, jo znova izklopite in vklopite s stikalom za vklop/izklop (16).
- Če ste izvedli vse zgornje korake in naprava kljub temu ne deluje, se obrnite na našo servisno službo.

## Električni priključek

**Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.**

Pri delu z brizgalnimi napravami in razpršilci kot tudi mora biti naprava nujno priključena v **zaščitno stikalo na okvarni tok** s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.

### Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

### Poškodovan električni priključni vod.

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako »H05VV-F«.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.



### **Motor na izmenični tok:**

- Omrežna napetost mora biti ~ 230 V.
- Podaljški do 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

## **Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje in prevoz**

### **⚠ Pozor!**

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izvlcite omrežni vtič! Nevarnost telesnih poškodb zaradi udarov toka!

### **⚠ Pozor!**

Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!

### **⚠ Pozor!**

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli sprostite tlak iz naprave! Nevarnost poškodb!

### **Čiščenje**

- Na napravi mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazavega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.
- Pred čiščenjem kompresorja je treba odklopiti gibko cev in orodja za brizganje. Kompresorja ni dovoljeno čistiti z vodo, topili ali podobnim.

## **Vzdrževanje tlačne posode (slika 1)**

**Pozor! Za uporabnost tlačne posode (8) morate po vsaki uporabi izpustiti kondenzat, tako da odprete izpustni vijak (10).**

Pred tem sprostite tlak kotla. Izpustni vijak odprete tako, da ga obračate v levo (smer gledanja od spodnje strani kompresorja proti vijaku), da lahko kondenzat v celoti izteče iz tlačne posode. Zatem ponovno privijete izpustni vijak (obračanje v desno). Pred vsako uporabo preverite tlačno posodo, če je rjasta in poškodovana. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo. Če opazite poškodbe, se obrnite na servisno delavnico za stranke.

### **⚠ Pozor!**

Kondenzat iz tlačne posode vsebuje ostanke olja. Kondenzat odstranite na okolju prijazen način na ustreznem zbirnem mestu.

## **Varnostni ventil (slika 3)**

Varnostni ventil (17) je nastavljen na najvišji dovoljen tlak tlačne posode. Varnostnega ventila ni dovoljeno premikati ali odstraniti vezne varovalke med vezno matico in njenim pokrovom.

Da varnostni ventil pravilno deluje, ko je potrebno, ga je treba aktivirati na vsakih 30 obratovalnih ur oziroma vsaj 3-krat letno. Za odpiranje obrnite odtočno matico v nasprotni smeri urinega kazalca in nato drog ventila povlecite čez odtočno matico navzven, da odprete izpust varnostnega ventila. Ventil nato slišno izpusti zrak. Na koncu znova zategnite odtočno matico v smeri urinega kazalca.

## **Redno preverjajte raven olja (slika 11)**

Postavite kompresor na ravno površino.

Raven olja mora biti med oznakama MAX in MIN v kontrolnem okencu za olje (12).

Menjava olja: Priporočeno olje: SAE 15W 40 ali enakovredno olje.

Prvo polnjenje je treba zamenjati po prvih 10 obratovalnih urah. Nato je treba vsakih 50 obratovalnih ur izpustiti olje in napolniti novo.

## **Menjava olja (slika 1, 10, 11)**

Izklopite motor in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Odstranite zaporni čep za olje (15). Ko ste izpustili morebiten zračni tlak, lahko odvijete izpustni vijak za olje (12) na črpalčki kompresorja (13).

Da olje ne bo nenadzorovano iztekalo, postavite manjšo kovinsko posodo in olje prestrezite vanjo. Če olje ne izteče v celoti, priporočamo, da kompresor nekoliko nagnete. Ko olje izteče, znova vstavite izpustni vijak za olje (12).

Staro olje zavržite na primernem zbirnem mestu za izrabljeno olje.

Za dolivanje ustrezne količine olja pazite, da bo kompresor stal na ravni površini. Napolnite novo olje v odprtino za polnjenje olja (18), dokler raven olja ne doseže največje količine. Ta je označena z rdečo točko na kontrolnem okencu za olje (12) (slika 11). Ne prekoračite največje količine polnjenja. Prekomerno polnjenje lahko poškoduje napravo. Zaporni čep za olje (15) znova vstavite v odprtino za polnjenje olja (18).

### **Čiščenje sesalnega filtra (slika 3, 12, 13)**

Sesalni filter preprečuje vsesavanje prahu in nečistoč. Ta filter je treba očistiti vsakih 300 obratovalnih ur. Zamašen sesalni filter močno zmanjšuje učinkovitost kompresorja.

Odstranite sesalni filter (2×), tako odvijete krilati vijak (E).

Nato snemite pokrov filtra (D). Zdaj lahko odstranite zračni filter (F). Previdno iztepite zračni filter, pokrov filtra in ohišje filtra. Te sestavne dele morate nato spihati s stisnjanim zrakom (prib. 3 bare) in jih namestiti v obratnem vrstnem redu.

### **Skladiščenje**

**⚠ Pozor!**

**Izvlomite omrežni vtič, prezračite napravo in vsa priključena pnevmatska orodja. Kompresor odložite tako, da ga nepooblaščen osebe ne morejo uporabljati.**

**⚠ Pozor!**

**Kompresor shranite samo v suhem okolju, ki ni dostopno nepooblaščenim osobam. Ne zvrčajte ga, shranite ga samo v stoječem položaju! Olje lahko izteče!**

### **Sproščanje nadtlaka**

Nadtlak sprostite iz kompresorja tako, da izklopite kompresor in porabite stisnjen zrak, ki je še v tlačni posodi, npr. s pnevmatskim orodjem v prostem teku ali s pištolo za izpihovanje.

### **Informacije o servisu**

**Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.**

**Potrošni material\*: jermen in sklopka**

**\* Ni nujno v obsegu dostave!**

## **Prevoz**

Pri prevozu uporabljajte transportni ročaj (1) in z njim premikajte kompresor.

Pri dviganju kompresorja upoštevajte njegovo težo (glejte Tehnični podatki).

Pri prevozu kompresorja v motornih vozilih poskrbite, da bo tovor dobro zavarovan.

## **Odstranjevanje in ponovna uporaba**

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati.

Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika.

Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

Embalaža sestoji iz naravi prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikliranje odpadkov.

Vse o možnostih za odstranjevanje odsluženih naprav boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

### **Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinjske odpadke!**



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno

zbirno mesto. Lahko ga, na primer, vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga dostavite v zbirni center, ki je pristojen za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Nepravilno rokovanje z odpadno opremo lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto prisotne v odpadni električni in elektronski opremi, negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

## Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Kompresor se ne zažene.	Ni omrežne napetosti.	Preverite kabel, omrežni vtič, varovalko in vtičnico.
	Omrežna napetost je prenizka.	Izogibajte se predolgim podaljševalnim kablom. Uporabite podaljševalni kabel z zadostnim presekom žil.
	Zunanja temperatura je prenizka.	Kompresorja ne uporabljajte pod +5 °C zunanje temperature.
	Motor je pregret.	Počakajte, da se motor ohladi, in po potrebi odpravite vzrok pregretja.
Kompresor deluje, vendar ni tlaka.	Varnostni ventil (17) ne tesni.	Obrnite se na lokalni servisni center. Popravila naj izvaja samo usposobljeno osebje.
	Tesnila so zanič.	Preverite tesnila, strokovna delavnica naj zamenja zanič tesnila.
	Izpustni vijak za kondenzat (10) je netesen.	Z roko zategnite vijak. Preverite tesnilo na vijaku in ga po potrebi zamenjajte.
Kompresor deluje, na manometru je prikazan tlak, vendar orodja ne delujejo.	Spoji gibke cevi so netesni.	Preverite gibko cev za stisnjen zrak in orodja ter jih po potrebi zamenjajte.
	Hitra spojka je netesna.	Preverite hitro spojko in jo po potrebi zamenjajte.
	Na regulatorju tlaka (5) je nastavljen prenizek tlak.	Bolj odprite regulator tlaka.

# CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## CE - Declaration of Conformity



**DE** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie, Verordnung und Normen für den Artikel

**GB** hereby declares the following conformity under the EU Directive, regulations and standards for the following article

Marke / Brand:

**FERREX**

Art.-Bezeichnung / Article name:

**Kompressor - DZK412**

**Kompressor - DZK412**

Art.-Nr. / Art. no.:

**814484**

2014/29/EU  2004/22/EC

2014/35/EU  2014/68/EU

2014/30/EU  2011/65/EU\*

2006/42/EC

**Annex IV**

Notified Body No.:  
Certificate No.:

2000/14/EC\_2005/88/EC

**Annex V**

**Annex VI**

Noise: measured  $L_{wa}$  = 93.6 dB(A); guaranteed  $L_{wa}$  = 96 dB(A)  
 Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstrasse 199  
Notified Body No.: 0036

2010/26/EC

Emission. No.:

### Standard references:

**EN 1012-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007/A1:2011**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.  
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Ichenhausen, den 29.09.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Product Management

**First CE: 2020**

**Subject to change without notice**

Technische Dokumentation verfügbar bei:

Documents registrar: Georg Kohler

Scheppach, Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen